

2015 北海道參訪紀錄



姓名：洪翊菁

指導老師：簡玉聰老師

參訪期間：2015/7/16-2015/8/16

目次

1. 學生報告

*札幌學院大學---高雄市及高雄大學介紹(p3)

*足寄町 ---高雄介紹及議題討論(p4)

2. 日文特訓班課程(p5)

3. 學生交流

*札幌學院大學歡迎會(p6)

*參與札幌學院大學中文課(p7)

*小樽觀光及學生交流(p8)

*足寄町合宿(p9)

*北海道觀光(p10)

4. 心得(p11)

札幌學院大學---高雄市及高雄大學介紹

(7/21)



在札幌學院大學也就是與高大交流的姐妹校，我們以日文介紹了高雄大學及高雄市內的基礎建設及觀光景點，希望日本學生們可以更加了解高雄，並且到高雄大學來與我們交流，甚至到高大當交換學生。

在準備的過程中，我們經過種種討論及排練，並且在來高大交換的日本留學生加藤及太田的協助下，我們終於完成了我們介紹。在報告結束得到台下同學掌聲的那一刻，真的很值得！也得到更多上台報告及使用日文的經驗，就算過程辛苦也覺得很有收穫。

足寄町 ---高雄介紹及議題討論

(8/7)



在八月初，我們在家田愛子老師及札幌學院大學學生的帶領之下，前往北海道的足寄村進行三天兩夜的合宿，在足寄的公所我們介紹高雄，並且對於地方議題提出討論及建議。

足寄村是一個老齡化十分嚴重的地方，主要是因為地方以經營農業為主，年輕人口大多外流至大城市工作，我們對於這個議題提出討

論及促進經濟的建議，交流台日對老齡化問題的應對政策。

日文特訓班課程



日文特訓班上課教師

日文特訓班在日本交流期間依然正常上課，在交流活動之餘利用札幌學院大學的空教室上課，繼續在台灣時的進度，一樣採取每天預習及考試的制度，讓大家的學習更紮實。

札幌學院大學歡迎會

(8/17)



在我們抵達札幌學院大學的第二天，學校的老師及學生為我們舉辦了歡迎會，一起用餐也認識了許多之前沒有交流過的日本學生，他們都很認真的為我們準備料理，也很熱情的招待我們，聊著有關日本及台灣的差異，不同的飲食，不同的習慣，還有大家都看過的日劇和動漫，是很有趣的一天。

札幌學院大學中文課

[Summer - 2015]



InstaMag

在中文課程中，日本學生教我們用日本的和紙摺紙鶴，美麗的紙鶴也帶有祝福的意味，而我們也教了日本學生一起剪出立體的春字，用不同的形式為對方祝福，其實在互相教學時會有不好說明的細節，幸好教學中國語的老師不斷在旁幫忙翻譯，讓我們的課程進行得很順利，也因為一起手做讓我們和日本學生的互動更加深入。

小樽觀光及學生交流

(7/19)



小樽 OTARU
INSTAMAG



北海道著名的景點小樽！！！！

在一個天氣晴朗的日子我們到了這個浪漫的地方，充滿玻璃飾品及音樂盒的街道真的很有異國風情，而因為小樽就在海邊我們也吃到好吃又便宜的海鮮丼飯。

走在帶有鹹鹹海風的空氣中，我們在第一個景點小樽，開啟我們

美好的旅程。

足寄町合宿

(8/6-8/8)

足寄是一個北海道的鄉下地方，以農業為主，是一個很純樸的地方，因為在日本學生田中同學的安排之下我們到了他的故鄉合宿三天。在這幾天中我們一起到了足寄的公所報告，參觀足寄的地方景點，還有一起生火烤肉和製作日本的家庭料理---豚汁。

這幾天的體驗很不同，帶我們體驗日本的傳統生活，也許不像熱鬧的札幌、喧嘩的東京一般五光十色，但我卻在一大片的玉米田中看到了寧靜及大自然的和平。



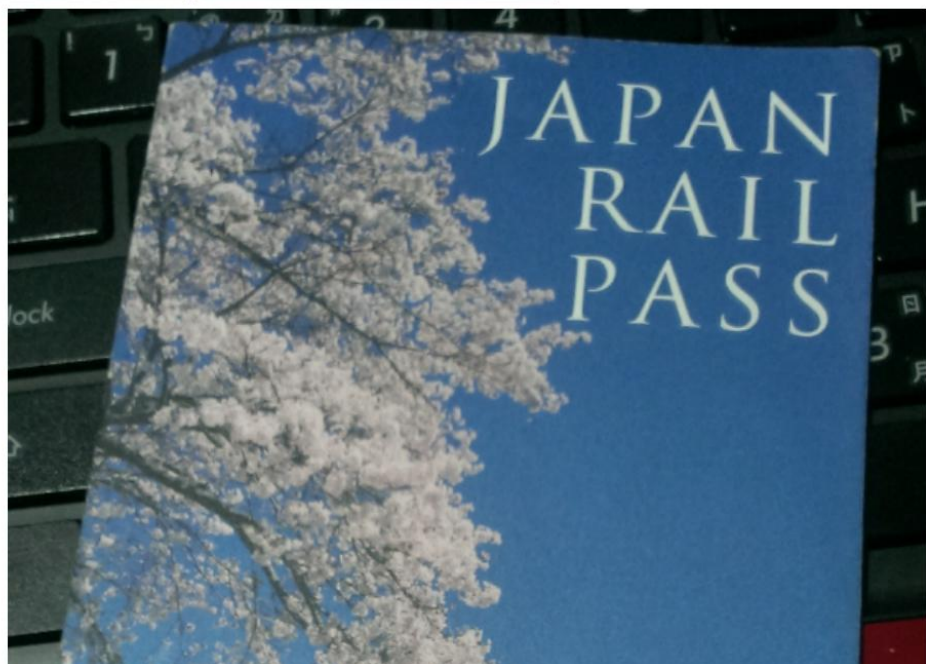
北海道觀光

(8/10-8/13)



InstaMag

北海道周遊!!!!



用外國人專用的票券，我們去了很多觀光景點，一種背包客的路線，自己規劃行程自己搭車，自己問路，增長了很多經驗。

心得

在日本的時光對即將升上大四的我有如畢業旅行，是大學生活的美好回憶之一。

與一般的旅遊不同，我們用自己努力學習的語言，去體驗日本大學生的生活，上大學的課程、在大學的食堂吃飯、逛日本的超市、甚至自己安排出遊的路線。在這一個月我們體驗了留學生的生活，並且學習到更多在日文課本上面所沒有的東西。

在簡老師及札幌學院大學家田老師的細心安排下，我們一個月以來的生活非常豐富，家田老師特別安排我們參加札幌學院大學的中文課，並且和學習中文的日本學生進行交流，發現很多日本學生非常認真學中文，我們用彼此學會的語言聊天，真的很棒也很有趣。在課程中也一起折紙鶴及玩日文的繞口令，即使已經學兩三年的日文了念起繞口令來還是很艱辛呀！真的還是需要多多訓練自己的口說才行。

最讓我印象深刻的是上家田老師的歐盟法課程時，在台下聽日本學生報告有關歐盟的議題，在報告結束後還一起進行討論，在討論的過程中各種專業的日語用法讓我很有壓力，也發現自己對於國際議題的關注完全不足，更要多多培養自己口語表達的能力，才能在討論中有更多收穫。

除此之外我們也自己規劃行程到了很多北海道的景點，用一張日本鐵道的周遊券在廣闊的北海道開始旅行，到了洞爺湖、函館、美瑛等地方，看到很美的風

景，而美瑛的大雨及列車停駛也讓我們在各種旅行的突發狀況中學習到經驗，我想旅行就是這樣吧，永遠不知道下一刻會發生什麼，但這也就是旅行的趣味所在。

一個月的時間過得很快，在北海道涼爽的天氣下我們吃了美味的食物，看了美麗的風景，還與日本朋友們一起交流、旅行，學習到了很多事物，能夠有機會到日本真的很幸運，也很感謝簡老師及家田老師的用心，給學生很多交流的機會，也期待未來的交流一直持續下去。